

**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat  
Alpolgármestere**

**Előterjesztés  
az ERECO Zrt.-vel kötött megállapodás módosításáról**

**Tisztelt Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság!**

A T. Bizottság 3/2011. (I. 6.) határozata alapján 2011. január 26-án az ERECO Kelet-Európai Hulladék-feldolgozó és Környezetvédelmi Zártkörűen Működő Részvénytársaság (cégjegyzékszám: 01-10-042274, székhelye: 1106 Budapest, Gránátos u. 1-3.) és a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat között megállapodás jött létre. A megállapodás mellékletét képezi az a környezetvédelmi intézkedési terv, amely meghatározza az ERECO Zrt. által vállalt azon kötelezettségeket, melyeket a cég a jövőbeni működése tekintetében teljesíteni vállalt.

Az intézkedési terv 1. pontja az alábbiakat tartalmazza:

„1. Az ERECO Zrt. telekhatárán, ill. a területhatáron belül zöld-felület kialakítására, növelésére, parkosítására szakcég által készített tervet készítettünk. A terv készítésnél figyelembe vetetjük az önkormányzat rendezési tervét ill. az önkormányzati elképzeléseket, véleményt.

A tervben foglaltak kivitelezését 2010- 2011-ben megvalósítjuk.

**Határidő: 2010. május 26. kapcsolatfelvétel egy tervező irodával (megvalósult)**  
**2010. december 31. (tervezés határideje)**  
**2011. április 30. (zöldfelület kialakítás kivitelezése)”**

Tekintettel arra, hogy a Bizottság a 135/2011. (V. 26.) határozatában az ERECO Zrt. Gránátos telep területére vonatkozó zöldfelületi fejlesztési koncepcióját továbbtervezésre, valamint megvalósításra alkalmasnak tartotta, és az intézkedési tervben foglalt fenti határidőkre a teljesítés nem valósult meg, szükséges, hogy későbbi határidőt állapítson meg a Bizottság, és döntsön a megállapodás ennek megfelelő módosításáról. Az ERECO Zrt.-vel folytatott egyeztetés alapján javaslom az alábbi határidők beépítését a megállapodásba:

**Tervezés határideje: 2011. augusztus 31.**

**Kivitelezés (előkészítő munkák): 2011. december 31.**

**Növénytelepítés, végleges kialakítás: 2012. május 15.**

Jelen előterjesztés melléletét képezi a korábban létrejött megállapodás (1. melléklet), a Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság 3/2011. (I.6.) és 4/2011. (I.6.) határozatai (2. melléklet), a Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság 135/2011. (V.26.) határozata (3. melléklet) és a megállapodás módosításának tervezete (4. melléklet).

A fentiek alapján javaslom a Bizottságnak az alábbi határozati javaslat elfogadását.

### Határozati javaslat:

A Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság felkéri a polgármestert, hogy az ERECO Kelet-Európai Hulladék-feldolgozó és Környezetvédelmi Zártkörűen Működő Részvénytársasággal (cégjegyzékszám: 01-10-042274, székhelye: 1106 Budapest, Gránátos u. 1-3.) 2011. január 26-án kötött megállapodást módosítsa a zöldfelületi fejlesztés tekintetében megállapított határidők vonatkozásában az alábbiak szerint:

Tervezés határideje: 2011. augusztus 31.

Kivitelezés (előkészítő munkák): 2011. december 31.

Növénytelepítés, végleges kialakítás: 2012. május 15.

Határidő:	2011. július 15.
Felelős:	polgármester a kerületfejlesztési szakterületért és külső kapcsolatokért felelős alpolgármester
Végrehajtásért felelős:	jegyző
Végrehajtás előkészítéséért felelős:	Hatósági Iroda vezetője

Budapest, 2011. június 23.



Radványi Gábor

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:



Dr. Szabó Krisztián  
jegyző

Előterjesztés  
1. melléklete

## MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

az **ERECO Kelet-Európai Hulladékfeldolgozó és Környezetvédelmi Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (Cg.: 01-10-042274, székhelye: 1106 Budapest, Gránátos u. 1-3., képviseli: Bruno Le Sech és Dauphin Guillaume Curt igazgatósági tagok), a továbbiakban: **ERECO Zrt.**

valamint

**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 2-4., adószáma: 15510000-2-42, képviseli: Kovács Róbert polgármester megbízásából Radványi Gábor alpolgármester), a továbbiakban: **Önkormányzat**

együttes említés esetén „**Szerződő Felek**” között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel:

### **Előzmények**

1. Az Iron Horse Hungary Kft. kizárólagos tulajdonát képezi a Budapest X. belterület 40998/4 és a 40999/5 hrsz.-ú, természetben Budapest X. kerület, Gránátos u. 1-3. és Budapest, X. kerület Maglódi u. 14/A. szám alatt található ingatlanok.
2. Az ERECO Zrt. a fenti 1. pontban meghatározott ingatlanok bérlőjeként hulladékkezelési engedélyt kért és kapott a Közép-Duna-Völgyi Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőségtől KTVF: 41526-3/2008 számon. Az engedély a 40998/4 és a 40999/5 hrsz.-ú területeken folytatott különféle hulladékkezelési tevékenységekre terjed ki. Az engedély érvényességi ideje: 2011. december 31., melynek érvényességét az ERECO Zrt. meg kívánja hosszabbítani.
3. Az ERECO Zrt. évek óta egyeztetést folytat az Önkormányzattal a shredderező berendezés kiköltöztetésével kapcsolatban, mivel az ERECO Zrt. terve az, hogy megfelelő új területet találjon és engedélyeztessen, ahova a shredderezési technológiát át tudja költöztetni. Erre, ill. ennek határidejére nézve az ERECO Zrt. a jelen Megállapodásban kötelezettséget vállal.
4. Az ERECO Zrt. az egyeztetések során 2010. január 5-én benyújtotta új intézkedési tervét, amelynek mellékelt változatát az Önkormányzat Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottsága a jelen megállapodás mellékleteként 3/2011. (I.6.) sz. határozatával elfogadott, továbbá 4/2011. (I.6.) sz. határozatával a Bizottság egyidejűleg kezdeményezte a 48/2008. (X.17.) számú rendelet módosítását.

Mindezek alapján Szerződő Felek az alábbi megállapodást kötik:

5. Az Önkormányzat vállalja, hogy mindenben együttműködik az ERECO Zrt-vel, hogy tevékenységét a 40998/4 és a 40999/5 hrsz.-ú területen a továbbiakban az elfogadott intézkedési tervnek megfelelően folytatni tudja.
6. Ezen együttműködés keretében az Önkormányzat kötelezettséget vállal, hogy vonatkozó rendeletei (ideértve különösen a 48/2008. (X.17.) számú rendeletét a Szabályozási terv módosításáról) módosítására irányuló eljárást megindítja, akként, hogy az biztosítsa, hogy az intézkedési terv alapján az ERECO Zrt. a shredderezési tevékenységét 2013. december 31-ig, shredderezési tevékenységen kívüli egyéb, jelenlegi (hulladék kereskedelmi, hulladékgyűjtő és kezelő) tevékenységét pedig legalább 2013. december 31-ig folytatni tudja, a lenti 8. pont feltételei szerint.

7. Szerződő felek megállapodnak, hogy jelen megállapodás és az intézkedési terv végrehajtása során mindenben együttműködnek, és tartózkodnak minden olyan magatartástól, tevékenységtől, ill. jogcselekménytől, amely a végrehajtást akadályozná vagy ellehetetleníti.
8. Az ERECO Zrt. vállalja, hogy az intézkedési tervet a megadott határidőre végrehajtja, ezen belül a shredderezési tevékenységet 2013. december 31-ig megszünteti (ennek biztosítására vállalja, hogy a Közép-Duna-Völgyi Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőségnél a Budapest, X. kerület, 40998/4 és 40999/5 hrsz. alatti telephelyen „nem veszélyes hulladékok hasznosítás céljára történő előkezelése” iránti engedélyét a 2012.01.01-t követő időszakra legfeljebb 2013.12.31-i lejárattal kéri kiadni vagy meghosszabbítani). Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy az ERECO Zrt. egyéb hulladék-begyűjtési, kezelési, feldolgozási, és kereskedelmi tevékenységének 2014.01.01-t követő folytatásáról egymással 2012.01.01-től kezdődően folyamatos egyeztetéseket folytatnak, és azt 2013.12.31-ig újabb megállapodás megkötésével fejezik be.
9. Jelen megállapodás, a mellékletként csatolt intézkedési tervvel együtt érvényes és hajtandó végre, a felek közötti jogviszonyt csak jelen megállapodás és az intézkedési terv alapján lehet megítélni.
10. Jelen megállapodás a 8. és 9. pontja kivételével a jelen megállapodás aláírása napján lép hatályba. A jelen megállapodás 8. és 9. pontja azon a napon lép hatályba, amely napon az Önkormányzat a 48/2008. (X.17.) számú rendeletét a fenti 6. pontnak megfelelően módosította.
11. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései az irányadók.
12. Jelen megállapodás 4 (négy) példányban készült, és egyenként 2 (két) számozott oldalból áll.

**Melléklet:**

Intézkedési terv (3 oldal)

Kerületi Fejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság 3/2011. (I.6.), valamint 4/2011. (I.6.) sz. határozata

Jelen megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt Szerződő felek átolvasás és egymás felé kölcsönösen visszaigazolt értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt arra feljogosított képviselőik által jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2011. január 26.

Dauphin Guillaume Curt és Bränd Le Sech  
Igazgatósági tagok  
ERECO Zrt.

Radványi Gábor, alpolgármester  
Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Önkormányzat

Ellenjegyezte Hegedűs Károly mb. jegyző megbízásából:

Végh  
Végh Erzsébet  
osztályvezető

**Szakmai és jogi szignáló:**

Bánhegyiné Binder Zsuzsanna  
osztályvezető

Dr. Korpai Anita  
jogtanácsos, osztályvezető

## KÖRNYEZETVÉDELMI INTÉZKEDÉSI TERV AZ ERECO ZRT BUDAPEST, GRÁNÁTOS ÚTI TELEPHELYÉRE VONTAKOZÓAN

Jelen intézkedési tervnek volt egy korábbi, 2010. május 25-én benyújtott változata, melyet a Kerületi Fejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság 2010. június 1-i ülésén egy határidő módosítással elfogadott.

Jelen intézkedési tervünk tartalma azonos a korábbival, de a módosított határidőt tartalmazza, valamint néhány egyéb pontban is módosítanunk kellett a határidőket a "Megállapodás" megkötésének elhúzódása végett:

1. Az ERECO Zrt telekhatárán ill. a területhatáron belül zöld-felület kialakítására, növelésére, parkosítására szakcég által készített tervet készítettünk. A terv készítésnél figyelembe vetjük az önkormányzat rendezési tervét ill. az önkormányzati elképzeléseket, véleményt.

A terven foglaltak kivitelezését 2010- 2011-ben megvalósítjuk.

**Határidő: 2010. május 26. kapcsolatfelvétel egy tervező irodával (megvalósult)**

**2010. december 31. (tervezés határideje)**

**2011. április 30. (zöldfelület kialakítás kivitelezése)**

Felelősök: ELEKES I-JEROME RIO-PALÁGYI É.

2. A shredder berendezést a későbbiekben kizárólag hétköznapokon reggel 7 órától este 18 óráig terjedő időszakban üzemeltetjük , szükség szerinti óraszámban. (már folyamatban van!)

A berendezés üzemidő nyilvántartását minden hónapot követő hónap 10-ig eljuttatjuk az önkormányzat környezetvédelmi osztályára.

**Határidő: 2010. június 10. (első alkalommal 2010. május hónapról, majd folyamatosan)**

Felelősök: JEROME RIO-SZIRÁKI M.

3. A telephelyen este 19 órától reggel 6 óráig hétköznap semmilyen rakodási (vagonrakodás, konténer ürítés stb.) tevékenységet nem végzünk. Csak az elkerülhetetlen beszállítások fogadása történik, azaz a beszállító jármű beállhat a telephelyre, de a rakodást-ürítést csak a nappali időszakban végezhető el, ezen éjszakai beszállítások száma maximálisan napi 5 jármű.

**Határidő: 2010. május 31-től folyamatosan.**

Felelősök: JEROME RIO-SZIRÁKI M.

4. A telephely térbeton söprő berendezésünk működtetésére, terület rendbentartásra kizárólagosan alkalmazunk egy dolgozót, aki munkanapokon (április 1-től szeptember 30-ig) folyamatosan, legalább napi 5 órában üzemelteti ezt a söprőgető gépet. A géppel szükség szerint az Akna ill. Gránátos út előttünk levő szakaszait is takarítjuk.

**Határidő: 2010. május 31-től folyamatosan.**

Felelősök: JEROME RIO-SZIRÁKI M.

5. A telephelyen a közlekedési utakon, térbetonon májustól-októberig, száraz időszakban heti három-négy alkalommal locsolunk a pormegkötés érdekében.

**Határidő: 2010. május 15-től folyamatosan**

Felelős: SZIRÁKI M.

6. A teleti, belső forgalomra fokozott sebességkorlátozást vezetünk be, szigorú szankciókkal nyomatékosítva, annak érdekében, hogy a közlekedés okozta porfelverődés minél kisebb legyen. (már folyamatban van!)

**Határidő: 2010. május 15-től folyamatosan**

Felelős: SZIRÁKI M

7. ERECO-s „Zöld szám” létrehozása a lakosság részére. Ezen a vonalon biztosítjuk, hogy folyamatosan fogadjuk a hívásokat.

A nappal érkező hívásokat – lehetőség szerint – azonnal megválaszoljuk, orvosoljuk.

Az éjszakai hívásokat rögzítjük és a következő munkanapon visszahívjuk a bejelentőt.

A telefonszám ismertté tétele érdekében helyi újságban ismertetőt adunk közre.

**Határidő: 2010. július 1. (már megvalósult)**

Felelősök: UNYI ZS-JEROME R.-FEJES E-PALÁGYI É.

8. Minden évben szervezünk egy nyílt napot a környékbeli lakosság, érdeklődők részére, amelyre első alkalommal 2010 június 26-án került sor.

A nyílt napon lehetőséget biztosítunk a vendégeknek, hogy megnézzék a telephelyet, megismerjék a tevékenységünket, bennünket ill. kérdéseket tegyenek fel stb.

**Határidő: 2010. június 30-tól évente**

Felelősök: FEJES E-PALÁGYI É-SZIRÁKI M.

9. Negyedévente kezdeményezünk egy tárgyalást az önkormányzattal, melynek célja a tájékoztatás, a tervek megvalósulásának, előrehaladásának követése ill. a helyzet kölcsönös értékelése.

**Határidő: 2010. július 31.-től negyedévente**

Felelősök: JEROME R-PALÁGYI É

10. Shredder berendezés leállítása

Határidők:

**“A” verzió:**

**Terület, telephely kiválasztás, vásárlás** 2012. 03.31.

**Terveztetés-engedélyezés:** 2012. 12.31.

**Kivitelezés, shreddezés áttelepítés, próbaüzem:** 2013.11.30.

**A shredderező tevékenység végleges felhagyása**

**a X.kerületi telephelyeinken (hrsz 40998/4 és a 40999/5)** 2013.12.31.

**“B” verzió:**

**A shredderező tevékenység végleges felhagyása**

**a X.kerületi telephelyeinken (hrsz 40998/4 és a 40999/5)** 2013.12.31.

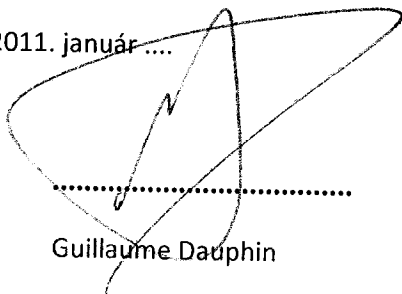
**Shredderező berendezés lebontása** 2014.06.30.

Felelősök: Guillaume Dauphin JEROME R-

1. Egyéb – shredderzéken kívüli - hulladék begyűjtési- kereskedelmi-kezelési tevékenységünk további folytatása a hrsz 40998/4 és a 40999/5 sz. telephelyeinken a vonatkozó hatósági engedélyek birtokában. Az **ERECO Zrt-Budapest Főváros X. kerületi Kőbányai Önkormányzat** között 2012.01.01-től folytatott egyeztetések és a 2013. december 31-ig megkötött újabb megállapodás szerint. A hulladék begyűjtés további folytatásának előfeltétele a shredderező tevékenység megszüntetése a 10. pont szerint.

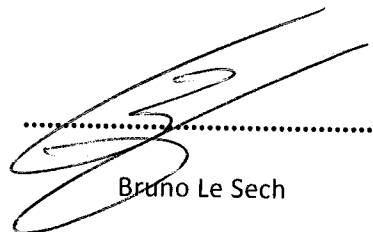
Felelősök: Guillaume Dauphin JEROME R-

Budapest, 2011. január ....



Guillaume Dauphin

ERECO ZRT igazgatósági tanács tag



Bruno Le Sech

ERECO ZRT igazgatósági tanács tag

BUDAPEST FŐVÁROS X. KERÜLET KÖBÁNYAI ÖNKORMÁNYZAT  
POLGÁRMESTERI HIVATAL  
Szervezési és Ügyviteli Főosztály  
Szervezési Osztály

Kivonat a Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság ülésén készült  
jegyzőkönyvből:

Az ülés időpontja: 2011. január 6.

A kivonatot kapja: dr. Korpai Anita  
Jogi Osztály vezetője

**3/2011. (I. 6.) sz. Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság határozata  
(7 igen, egyhangú szavazattal)**

A Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság a „Javaslat Megállapodás megkötésére és KSZT módosításának indítására az ERECO Zrt. Bp. X. ker., Gránátos úti telephelyére vonatkozóan” tárgyú előterjesztést megtárgyalta, egyetért vele és felkéri a polgármestert a Megállapodás megkötésére.

Határidő: 2011. január 31.  
Felelős: Bánhegyiné Binder Zsuzsanna osztályvezető

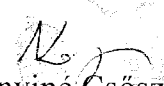
**4/2011. (I. 6.) sz. Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság határozata  
(7 igen, egyhangú szavazattal)**

A Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság a „Javaslat Megállapodás megkötésére és KSZT módosításának indítására az ERECO Zrt. Bp. X. ker., Gránátos úti telephelyére vonatkozóan” tárgyú előterjesztést megtárgyalta, és felkéri a polgármestert - a Megállapodásban foglaltaknak megfelelően - a hatályos Kerületi Építési Szabályzat módosításának kezdeményezésére az Étv. 9/A §-a szerinti egyszerűsített eljárással, a határidők törlésére vonatkozóan, valamint azzal, hogy a shredderezési tevékenység nem folytatható a tömbben 2014. január 1-jétől.

Határidő: 2011. január 31.  
Felelős: Bánhegyiné Binder Zsuzsanna osztályvezető

Budapest, 2011. január 14.

Kivonat hiteles:

  
Korányiné Csosz Anna  
osztályvezető



*Eldőterjesztés  
3. melléklete*

**BUDAPEST FŐVÁROS X. KERÜLET KÖBÁNYAI ÖNKORMÁNYZAT  
POLGÁRMESTERI HIVATAL  
JEGYZŐI IRODA  
Szervezési és Ügyviteli Csoport**

**Kivonat a Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság ülésén készült  
jegyzőkönyvből:**

Az ülés időpontja: 2011. május 26.

A kivonatot kapja: **Főépítési és Fejlesztési Iroda  
Hatósági Iroda**

**135/2011. (V. 26.) sz. Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság határozata  
(9 igen, egyhangú szavazattal)**

A Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság az ERECO Kelet-Európai Hulladékfeldolgozó és Környezetvédelmi Zártkörű Részvénytársaság (1106 Budapest, Gránátos u. 1-3.) Gránátos telep területére vonatkozó zöldfelületi fejlesztési koncepcióját továbbtervezésre, valamint megvalósításra alkalmasnak tartja.

Határidő: azonnal

Felelős: a kerületfejlesztési szakterületért és külső  
kapcsolatokért felelős alpolgármester

Végrehajtásért felelős: a kerületfejlesztési szakterületért és külső  
kapcsolatokért felelős alpolgármester

Végrehajtás előkészítéséért felelős: a Főépítési és Fejlesztési Iroda vezetője

Budapest, 2011. június 6.

Kivonat hiteles:



Előterjesztés  
4. melléklete

## MEGÁLLAPODÁS MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről az **ERECO Kelet-Európai Hulladékfeldolgozó és Környezetvédelmi Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (Cg.: 01-10-042274, székhelye: 1106 Budapest, Gránátos u. 1-3., képviseli: Bruno Le Sech és Dauphin Guillaume Curt igazgatósági tagok), a továbbiakban: **ERECO Zrt.**

másrészről a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29., adószáma: 15510000-2-42, képviseli: Kovács Róbert polgármester megbízásából Radványi Gábor alpolgármester), a továbbiakban: **Önkormányzat**, együttes említés esetén „**Szerződő Felek**” között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel:

Szerződő Felek kijelentik, hogy 2011. január 26. napján megállapodást kötöttek a ERECO Zrt. által a 40998/4 és a 40999/5 hrsz-ú területen folytatott tevékenysége végzésével kapcsolatban. Szerződő felek a Megállapodást az alábbiak szerint módosítják, a szerződés egyéb elemeit változatlanul fenntartják. Jelen Megállapodás Módosítás az eredeti Megállapodás változatlanul hagyott elemeivel együtt érvényes.

1. A Megállapodás mellékletét képező környezetvédelmi intézkedési terv 1. pontja az alábbiak szerint módosul:

„1. Az ERECO Zrt. telekhatárán, ill. a területhatáron belül zöld-felület kialakítására, növelésére, parkosítására szakcég által készített tervet készítettünk. A terv készítésnél figyelembe vetettük az önkormányzat rendezési tervét ill. az önkormányzati elképzeléseket, véleményt.

A tervben foglaltak kivitelezését 2010- 2012. években megvalósítjuk.

**Tervezés határideje: 2011. augusztus 31.**

**Kivitelezés (előkészítő munkák): 2011. december 31.**

**Növénytelepítés, végleges kialakítás: 2012. május 15.”**

2. Szerződő Felek kinyilvánítják, hogy a Megállapodás Módosítás megkötésével kapcsolatban valamennyi lényeges körülményről tájékoztatták egymást.

Szerződő Felek a jelen Megállapodás Módosítást elolvastuk, tartalmát együttesen értelmeztük, s azt, mint akaratunkkal mindenben megegyező jognyilatkozatot, helybenhagyó hatállyal írtuk alá.

Budapesten, 2011. július „ ”.

.....  
Dauphin Guillaume Curt és Bruno Le Sech

igazgatósági tagok  
ERECO Zrt.

.....  
Kovács Róbert polgármester megbízásából:

Radványi Gábor, alpolgármester  
Budapest Főváros X. kerület Kőbányai  
Önkormányzat

**Ellenjegyezte dr. Szabó Krisztián jegyző megbízásából:**

Végh Erzsébet, csoportvezető

**Szakmai és jogi szignáló:**

Dr. Mózer Éva, irodavezető

dr. Éder Gábor, jogász